

## Di u tu biifi u Petuisi

*Wan wöutu a fesi.*

A di biifi aki, Petuisi bai dee biibima u Masa Jesosi a dee peipei lei sëmbë ta tja ko ta ganjan de dë. Biga so sëmbë ta lei de taa Masa Jesosi an o toona ko möön, nöö de sa libi u de kumafa de kë.

Ma Petuisi taa ee de libi hogilibi, nöö de o kisi sitaafu fëen nöömö te di kuutu daka u Gadu dou. Hën mbei de musu biinga u de libi kumafa Gadu kë.

*Aki di biifi seti.*

<sup>1</sup> Söö. Wë dee sëmbë, mi Simon Petuisi ta mbei di pampia aki. Fa mi dë aki, mi dë wan futuboi fu Jesosi Keesitu, biga mi da Tjabukama fëen. Nöö mi ta mbei di biifi aki da un dee sëmbë dee ko ta biibi Masa Jesosi. Nöö mi sabi taa di biibi fuunu dë, a dë wan gaan bumbuu soni seei da unu, leti kumafa a dë da u tu.

Nöö di soni mbei u ko ta biibi, dee sëmbë, fu di di Gadu fuu di u ta dini aki ku di Heepima fuu, Jesosi Keesitu, ta wooko ku leti. „De an ta luku taa wan sëmbë bunu möön otowan,„ nöö hën wë mbei u ku unu tuu ko ta biibi ën makandi.

<sup>2</sup> Wë nöö fa un ko sabi Masa Gadu ku Masa Jesosi dë kaa, nöö un musu ko sabi de möönmöön eti e. Biga möön un ko sabi de, nöö möön de o dë ku unu ku de bunuhati ta da unu böö.

*Aki ta lei fa u musu libi fu di Gadu kai u ko sëmbë fëen.*

<sup>3</sup> Nöo mi taki e, dee sëmbë, di fa Masa Gadu abi kaakiti tjika dë, nöo a da u hii soni u abi fanöudu fuu sa abi libi fu teego, hën tu fuu sa libi a wan leti fasi nëën wojo a goonliba aki. Nöo fu di u ko sabi ën, hën mbei a da u dee soni dë. Biga hën kai u fuu sa kisi di waiti fasi di hënseei abi, nöo a kai u tu fuu ko bumbuu sëmbë a hii fasi leti kumafa hënseei dë.

<sup>4</sup> Wë nöo di u dë a dendu u dee soni dë kaa, nöo Gadu paamusi u sëmëni gaan bumbuu soni e. Nöo ee u tei dee soni a paamusi u naandë ta libi ku de, nöo woo ko kisi di fasi u Gadu a u libi. Nöo dee poipoi libi u goonliba aki an o feni u kisi möönsö, biga wa o ta mëni de seei fuu kë de.

<sup>5</sup> Dee sëmbë, fa i si un ko ta biibi Masa Jesosi dë, nöo an tjika eti e. Ma i musu biinga fii libi bunu a hii futu. Nöo na di dë nöo, ma i musu biinga tu fii sabi soni u Gadu, möön fini.

<sup>6</sup> Nöo na di dë nöo, ma i musu biinga fii tii i seei a soni tu. Nöo na di dë nöo, ma i musu biinga fii ta abi taihati a soni go dou. Nöo na di dë nöo, ma i musu biinga fii ta mëni Gadu a hii soni di i ta du.

<sup>7</sup> Nöo na di dë nöo, ma i musu biinga fii libi ku dee otowan fii kuma baaa ku baaa. Nöo na di dë nöo, ma i musu biinga fii lobi di otowan fii te dou söndö ganjan e.

<sup>8</sup> Biga ee dee lö soni u kai dë ta göö ta ko möönmöön a di libi fii, nöo di fa i ko sabi Masa Jesosi Keesitu dë, nöo an o dë u sösö. Ma a o tja gaan wini ko da Gadu.

<sup>9</sup> Ma ee dee lö soni dë an dë u sëmbë si a i libi, nöo hën da ja a' fusutan. I dë kuma bookowojoma, ja sabi naasë i nango, kuma i fëekëtë taa Gadu bi wasi dee hogi du fii puu a i liba.

<sup>10</sup> Dee sēmbē, wan si taa Masa Gaangadu kai unu tei fuun ko sēmbē fēen nō? Wē nōo un musu biinga be a dē sō tuu a unu libi fu sēmbē si e. Biga te un biinga ku dee soni u taki dē, nōo wan o kai kumutu a di pasi u Gadu mōönsō.

<sup>11</sup> Nōo te di juu dou, nōo de o tei unu ku gaan wai seei a di köndē ka di Heepima fuu Masa Jesosi Keesitu dē könu ta tii fu nōömō.

<sup>12</sup> Ma fa mi ta fan aki seei, dee sēmbē, ma mi sabi taa un sabi dee soni dē kaa e. Biga un ta hoi gingin a dee tuutuu sondi u Gadu dee un bi kisi. Ma tōkuseei mi o toona ta taki de da unu a bakafutu nōömō.

<sup>13</sup> Nōo a bunu tu fu mi toona ta mēni unu a dee soni de fu sō langa libi dē a mi sinkii eti.

<sup>14</sup> Biga wē mi sabi taa abiti mōön nōo di sinkii u mi aki o go fika a wan sē ala. Sō Masa Jesosi Keesitu lei mi limbolimbo kaa.

<sup>15</sup> Nōo fēen mbei mi o ta biinga seei fu te di ten mi go, nōo dee soni aki musu fika da unu, un ta mēni nōömō.

### *Aki Petuisi ta taki fa a bi si*

#### *di hei u Masa Jesosi.*

<sup>16</sup> Dee sēmbē o, wan sabi fa u bi konda da unu kumafa Masa Keesitu Jesosi abi kaakiti tjika nō, ku fa a o toona ko a di goonliba aki? Wē nōo dee soni naandē, na mindimindi soni u bi taki da unu e. Nōo na libisēmbē köni u bi tei taki de da unu tu, kwetikweti. Ma u seei bi si di hei fēen ku di könufasi fēen di a abi ku u seei wojo.

<sup>17-18</sup> Biga di a bi dē a goonliba aki, nōo u ku en bi dē makandi a di kuun liba naandē. U seei jesi bi jei limbolimbo kumafa di tōngö bi kumutu a liba ala

fan ku u. Di juu dē, hën Tata, di da di gaan nēbai Gadu fu mundu, bi dēen gaan hei di a taa: “Wan si di lobi Womi Mii u mi aki nö? Libi fēen ta kai ku mi tee.”

Sö wan töngö kumutu a di kaba hebi kamian ala e, nöö u bi dē leti dē di di soni pasa.

<sup>19</sup> Wë nöö fa u si di soni dē, dee sēmbē, nöö dee soni dee tjabukama bi sikifi a fesi, de tuu ko dē möön limbo da u awaa. Nöö a o bunu da unu tu ee unu seei tei dee soni dee tjabukama bi sikifi ta pakisei. Biga de o dē da unu kuma wan faja ta sēndē a dungu ta lei unu di pasi, fu tee di daka Masa Jesosi toona ko. Nöö a di daka dē, nöö hii fusutan fuunu tuu o ko limbo seei gbegedee, kuma di gaan teeja di ta tja didia ko.

<sup>20-21</sup> Nöö wan soni un musu sabi gbelingbelin, dee sēmbē, taa dee soni dee tjabukama u Gadu bi sikifi buta a Gadu Buku, nöö na wan u de de bi sikifi ku deseei kōni e. Nönö. Ma fu di dee tjabukama bi dē apaiti sēmbē u Gadu, nöö hën di Akaa fēen ko a de liba hën de sikifi de. Nöö sö.

## 2

*Aki ta lei taa te i du hogi,*

*nöö joo kisi sitaafu fēen.*

*Jud. 3-13*

<sup>1</sup> Ma nöö dee sēmbē, fa i si u bi taki u dee fesiten tjabukama u Gadu dē, nöö ganjansēmbēma bi dē leti a de dendu dē e, ta mbei taa de ta tja Gadu buka tu. Nöö leti sö nöö ganjan leima o dē a unu mindi dē tu, nöö sapisapi de o ta tja dee lei u de ta ko fu de kaba sēmbē a sösö puu a Gadu pasi.

Ma fa dee lö leima o sai dë, libi u de o ta lei taa Masa Jesosi an bi puu de a hogilibi basu eti e. Nöo fëen mbei hesihesi seei de o hai di sitaafu u Gadu ko a de liba.

<sup>2</sup> Biga sëmëni sëmbë o bia ko ta waka a de baka ta libi di wan seei poipoi libi, sensen wan, di de ta libi naandë. Nöo a di fasi dë, de o ta mbei sëmbë ko ta kosi dee bumbuu lei u Gadu dee a buta da u aki.

<sup>3</sup> Fa i si dee lö leima sai dë, langahati tö nöo de abi sö, nöo de o ta mindi sëmëni soni ta taki fu de sa feni soni a unu njan. Ma nöo mi taki da unu taa di sitaafu di de o kisi a Gadu, a bi dë gaanduwe a de liba zëngëe dë kaa, kuma lakpë. Nöo soni an o tapëen fu an kai a de liba.

<sup>4</sup> Biga na dee basia fëen köndë seei Gadu bi disa söndö da sitaafu e, di de bi booko hën wëti. A tuwë de go a di gaan sitaafu kamian a wan dungudungu baaku dendu tapa buta dë, fu te di daka dou, nöo a kuutu de da sitaafu.

<sup>5</sup> Nöo söseei tu, a di ten u Noa Gadu an bi disa dee sëmbë dee bi libi hogi nëen wojo. A bi sitaafu de e. Biga a singi hii di goonliba tuu pii, kaba dee hogi sëmbë naandë fiaa puu. Noa ku dee sëbën sëmbë fëen wanwan nöo bi fika. Nöo di soni mbei Gadu tjubi de, biga Noa hën bi ta konda da dee sëmbë u di ten dë fa u de musu libi bunu a Gadu wojo.

<sup>6</sup> Söseei tu, Gadu an bi disa de tu köndë de kai Sodom ku Gomola söndö da de sitaafu e. A tjuma de seei gililili fia te a fika sösö sindja, fu dee hogi sëmbë u dee köndë dë hedi. Nöo a di fasi dë a buta wan maaka da dee oto sëmbë dee o ko a baka, be de tei köni a de taa ee deseei ta poi Gadu wëti nöo söseei a o sitaafu de tu.

<sup>7</sup> Di juu dē, nöö Lotu wanwan tō nöö a bi puu, biga hēn bi ta libi a wan leti fasi a Gadu wojo. Fa a bi dē a dee sēmbē mindi dee bi ta libi sōndō wēti naandē, nöö a bi dē fukafuka a hati seei fu dee gaan hogi sensen libi de bi ta libi dē hedi.

<sup>8</sup> Biga hēnseei bi ta si ku ēn wojo, a ta jei ku ēn jesi daka na daka dee soni de ta du, nöö dee poipoi libi u de naandē bi ta da di bumbuu sēmbē dē gaan fuka seei nēen hati. Nöö hēn Gadu puu ēn fu an musu kisi sitaafu mōkisi ku dee hogilibi sēmbē naandē.

<sup>9</sup> Nöö sō i ta si taa Gadu sabi fa faa puu dee sēmbē dee ta libi bunu nēen wojo fu de an kisi sitaafu. Ma nöö a sabi tu, fa faa hoi dee sēmbē dee ta libi hogi nēen wojo, buta de fu tee di daka dou faa kuutu de da de di sitaafu di de bi musu kisi awaa.

<sup>10</sup> Ma nöö dee sēmbē dee o kisi di mōön gaan sitaafu, nöö de da dee sēmbē dee ta hopo deseei ta tuwē fu de piki dee gaan poipoi soni de hati ta kē du. Nöö di soni mbei de o kisi sitaafu sō, fu di de an ta kē dē a tii basu mōönsō.

### *Aki ta taki soni u dee ganjansēmbēma.*

Nöö dee poipoi leima u ta taki aki, un be mi konda soni u de da unu. Fa de sai dē, nöö de abi degihati e. Gaanfasima seei de dē. De an ta fēēē na wan wojo soni seei. Biga dee gaan hei tiima u goonliba aki te kisi dee u mundu ala tuu de ta kosi. Sō de abi degihati tjika.

<sup>11</sup> Ma nöö dee basia u Gadu Köndē, hii fa de abi kaakiti ku taki mōön dee sēmbē u ta taki aki, ma de an o kosi dee lö hebi tiima dē e. Na wan daka de o kaagi de da Gadu. [Biga de sabi di kaakiti u de.]

12 Ma dee taku leima mi ta taki aki, de, de aan toobi. De ta sösö hii soni te dou ku dee soni dee de an ta fusutan tuu.

Fa dee leima sai naandë, de dë leti kuma hogi mbeti e, biga de an ta du soni ku pakisei. De ta du di soni de kë du nöö a kaba. Nöö fa de ta du hogi ku sëmbë ta poi de libi kaba a sösö tjika dë, nöö a fiti u de kisi de kii tu, kumafa de ta kii takumbeti.

13 Nöö mi taki da unu, taa te wan daka Masa Gadu o kaba de a sösö tu e. A o paka de di paima u di hogi di i si de ta du dë.

Biga fa dee leima u ta taki aki sai dë, hiniwan hogi pakisei di ko a de hati, nöö de ta du ën seei wajaa a lanti a ndeti ku didia söndö sen. Hën da piizii u de kaa. Fa de sai dë, de dë leti kuma sumuku udu a otowan dendu, fii puu tuwë go a wan së ala. Biga hii fa i si de dë ku unu a tafa sindosindo ta njan ku unu makandi naandë, piizii u deseii tö nöö de ta suku.

14 De ta tuwë wojo ta luku dee mujëë u de kisi tja go booko Gadu wëti. De an ta kaba seei u du hogi möönsö. Sö dee sëmbë naandë dë e.

Fa de sai dë, de ta suku u hai dee sëmbë dee an dë sö taanga a di biibi tja go a de, fu de libi hogilibi kuma de. Nöö di langa bëë u möni di de abi, hën buta de de lei fa u de wini möni a sëmbë tee de ko basi feën. Mi taki da unu taa di siba u Gadu dë a dee lö sëmbë dë liba e.

15 Nöö dee sëmbë u ta taki aki, de kumutu a Gadu pasi gaanduwe kaa. De lasi go ta libi kumafa di mii u Beoli de kai Biliam bi ta libi e. Biga Biliam bi lobi möni tefa an bi a' toobi u du hogi faa feni ën.

16 Ma wan bi jei di soni bi pasa ku ën nö? Di mbeti de kai buliki a ta waka nëën liba dë, hën

musu bia fan ku en a libisembë tōngö. Nöo sö i si taa di gaan tjabukama u Gadu naandë, nöo wan buliki hën Gadu bi musu tei bai en puu a di wisiwasi fasi fëen di a ta waka dë, ufö a sa jei.

<sup>17</sup> Wë nöo dee lö poipoi leima dee mi ta taki aki, be mi konda soni u de da unu möön kumafa de dë. De dë kuma wan kiiki ka i nango ta ba wata fii bebe, nöo hën i naki te i go dou, a dëe koti kalalaa. Ja feni wata nëen fii bebe möönsö. Sö dee lö sëmbë dë dë e. De dë kuma te tjuba baaka faa kai fii feni wata, te wan pisi wan gaan ventu ko böö en vuuu tjëen pasa fiaa, ja feni wata möönsö. Sö dee sëmbë i si naandë dë. Hën mbei Gadu seeka wan gaan dungu kamian faa tuwë de go.

<sup>18</sup> Dee lö sëmbë dë, de ta waka ta poolo ta taki sösö ta njan buka. Nöo fu di de sabi taa hogi pakisei ta dë a libisëmbë hati kaa, hën de ta taki soni nöömö fu de weki dee hogi pakisei dë. Biga de ta suku dee sëmbë dee bi kumutu djunsudjunsu a hogilibi basu, u de toona tja de go ta du hogi möön. Sö dee sëmbë aki hogi tjika e.

<sup>19</sup> De ta paamusi de taa ee de ko nama ku de, nöo de o dë fiifii, de aan fu hoi wëti möön. Ma hii fa i ta jei naandë, deseei an dë fiifii e. Hogilibi wini de buta nëen basu gaanduwe. Biga di soni di ja sa kumutu nëen basu, nöo i da saafu fëen kaa.

<sup>20</sup> Wë nöo mi taki e, so u dee sëmbë aki bi kumutu a dee poipoi libi u di goonliba aki basu te de kaba. Biga de bi ko sabi Jesosi Keesitu di dë u Masa ku u Heepima. Hën de toona sai dë ta du sösö teefa hogilibi toona wini de möön, de ko möön hogi möön leki fa de bi dë a fesi.



<sup>21</sup> Wë mi taki e, a bi sa möön bëtë ee de an bi sabi fa u de libi bunu a Gadu wojo wan daka, möön leki de ko sabi ën te de kaba hën de bia toona go a dee awoo libi u de go ta booko Gadu wëti möön. Di dë hogi poi e, dee sëmbë.

<sup>22</sup> Sö wan sëmbë, i sa maakëën leti kumafa de ta koti wan nöngö taa, di soni dagu balaki, hën seei a toona go njan. Söseei de taa i wasi hagu a wata te i kaba, hën a toona go logoda a pötöpötö dendu möön.

Dee sëmbë i si u ta taki aki, nöö sö de dë e.

### 3

*Aki ta taki taa sëmbë o mbei*

*de fa, fu di de ta biibi taa*

*Masa Jesosi o toona ko.*

<sup>1</sup> Sö wë un haika, dee lobi mati u mi naandë, disi mbei di u tu pampia di mi ta sikifi da unu kaa. Nöö a hii de tu pampia tuu mi ta konda soni a bakafutu da unu, be pakisei fuunu musu dë limbolimbo.

<sup>2</sup> Nöö mi kë fuun toona mëni dee soni dee fesiten tjabukama u Masa Gadu bi taki, ku dee soni Masa Jesosi u Heepima bi taki tu, dee un bi jei a u dee Tjabukama fëen seei buka.

<sup>3</sup> A di fosu kamian nöö mi kë fuun sabi taa a di kaba ten nöö wanlö mbeisëmbëfama o ko, nöö de o ta waka a dee taku kë u de hati baka. Nöö de o ta mbei un dee sëmbë u Gadu fa seei.

<sup>4</sup> De o taa: “Wë di Jesosi bi paamusi taa a o toona ko a di goonliba aki, nöö naasë a dë? Dee gaan sëmbë fuu bi dëdë gaanduwe kaa ma soni an tooka möönsö. „De an weki baka möönsö u Gadu musu kuutu de, kumafa un ta taki.“ Biga sensi Gadu mbei

goonliba tee kisi di ten aki, nöö hii soni dē di wan seei fasi eti.” Sö de o ta taki ta tuwē da unu.

<sup>5</sup> Ma nöö fa de o ta fan dē, kē seei wē de an kē sabi fa soni tooka tjika kaa e. „Nöö de an kē sabi tu fa di fan u Gadu abi kaakiti tjika u te a taki wan soni nöö a ta pasa.” Biga di Gadu mbei goonliba, nöö hën a fan. Hën wē di fan fëen paati di wata buta hafu a liba, hafu a basu, di goonliba fuu aki ku dee teeja ku dee oto soni u ta si a liba ala tuu fika a mindi.

<sup>6</sup> Nöö a baka fëen hën Gadu si taa libisëmbë ta libi hogi poi, hën a tei dee wata dē hën a singi hii di goonliba kaba a sösö piii, be an fika kumafa a bi dē. „Nöö fa dee sëmbë ta fan taa soni an tooka möönsö dē, nöö de an sabi taa sö dee lö soni dē bi pasa nö?”

<sup>7</sup> Nöö hën a bakaten, hën Gadu toona fan möön. A taa di goonliba fuu aki ku dee teeja te dou ku dee oto soni tuu dē a liba ala, de tuu o tjuma kaba wan daka nöömö. Sö a taki buta dē kaa e. Ma nöö fa u dē aki, a ta tjubi dee soni dē eti, be di gaan kuutu daka dou ufö. Biga te wan daka, nöö Gadu o kuutu dee sëmbë dee an bi a’ bisi ku di fan fëen te a kaba, nöö a o manda de go kaba a sösö. Nöö di juu dē, dee soni u taki dē tuu o tjuma kaba a sösö. Sö Gadu taki buta e, dee sëmbë.

<sup>8</sup> „Hën mbei wan musu piki dee sëmbë ta mbei sëmbë fa dē e.

Nöö wa musu pakisei tu taa kumafa libisëmbë ta konda daka aki, nöö sö Gadu hën a ta konda. Nönö.” Biga a Masa Gadu wojo a dē sö taa wan daka dē kuma wan dusu jaa, wan dusu jaa dē kuma wan daka. Nöö sö e, dee sëmbë.

<sup>9</sup> Söseei wan musu pakisei kuma de taa fa Masa Jesosi taa a o toona ko dē, nöö a ta buuja poi. Nönö,

kwetikweti. Ma pasensi nöö a ta hoi da libisëmbë sö. Fa i si a sai dë, an kë fu na wan kodo sëmbë musu lasi kaba a sösö. Ma a kë u hii sëmbë musu bia de libi ko nëen, fu de sa kumutu a di sitaafu di u taki dë basu.

*Aki ta lei andi o pasa te*

*Masa Jesosi toona ko.*

<sup>10</sup> Söö. Wë dee sëmbë, un musu sabi taa te Masa Jesosi o toona ko nöö a o ko kuma wan fufuuma. Biga na wan sëmbë o sabi di daka. Nöö te a ko, nöö hii dee soni dee dë a liba ala tuu o bai gbou sö paaja go fiaa, de an o dë u si möön seei. Di juu dë, nöö di goonliba aki ku hii dee soni tuu dë nëen dendu o tjuma gbedeede kaba fiaa.

<sup>11</sup> Nöö dee sëmbë, di i si dee soni dë o pasa sö, nöö an fiti fuu libi limbolimbo da Gadu nö?

<sup>12</sup> Fa u ta luku di daka dë, nöö un boo ta watji ën seei ku wai ta biinga ta du soni fu di daka musu ko möön hesi. Biga hii fa i si dee soni u di mundu aki o jö kaba a sösö ku di gaan kendi dë,

<sup>13</sup> ma nöö wan oto paamusi dë eti e, dee sëmbë. Masa Gadu paamusi u taa wan njunjun goonliba ku wan njunjun mundu o ko a dee di dë kamian. Nöö di njunjun goonliba di o ko dë, nöö hogilibi an o dë nëen fu poi ën möönsö e. Nönö. Ma leti libi wanwan nöö o dë nëen. Sö wë Masa Gadu paamusi u e.

<sup>14</sup> Wë di un ta luku sö wan soni ku wai sö kaa, dee sëmbë, nöö un musu biinga seei fu te Masa Jesosi toona ko, nöö woon dë limbolimbo söndö föutu ku kötöhati nëen fesi.

<sup>15</sup> Nöö un musu abi ën a unu pakisei taa fa Masa Jesosi an ko aki eti nöö pasensi a ta hoi da

libisëmbë. Biga a kë da de pasi u de kumutu a dee hogilibi u de basu, hën mbei an ko eti.

„Nöö fa mi ta fan aki taa Gadu o sitaafu hogilibi,„ nöö sö nöö u lobi baaa Paulosu ta sikifi tu, ku di gaan fusutan di Masa Gadu dëen.

<sup>16</sup> Biga hiniwan biifi di a ta sikifi te a dou a dee lö soni aki, nöö sö nöö a ta taki tu. „Hii fa a taki taa Gadu puu u a dee wëti u Isaëli basu, ma hënseei tu ta lei taa wa musu libi hogi libi möön e.„

Fa dee biifi u Paulosu sai naandë, dee sëmbë, soni dë a de dendu di ja sa fusutan wantewante e. Nöö fëen mbei dee sëmbë dee an sabi soni tjika ku dee sëmbë dee an dë gingin a di biibi, nöö de ta tei dee fan fëen tja go a sösö së. Nöö sö de ta du ku hii dee oto pisi u Gadu Buku tuu. Ma nöö fa i si de ta du ën naandë, nöö de seei wë de ta kaba a sösö e.

<sup>17</sup> Wë dee sëmbë, di i si un sabi dee soni aki a fesi kaa, nöö un musu köni seei ku dee fasifasi lei u dee sëmbë ta libi söndö wëti naandë. Wan be de kisi unu tja go ku de e, fuun kai kumutu a di bumbuu kamian un sai naandë.

<sup>18</sup> Ma nöö un musu ta da Gadu pasi be a sa lei unu hën bunuhati möönmöön. Un musu ko sabi Jesosi Keesitu di Heepima fuu möönmöön tu. Biga hën da u Masa, nöö hën wanwan tö abi nëbai a mundu fa u dë aki te kisi fu teego. A tan sö.

## **Gadu Buku**

### **New Testament in Saramaccan (NS:srm:Saramaccan)**

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Saramaccan

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Saramaccan

srm

Suriname

### **Copyright Information**

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

#### **The New Testament**

in Saramaccan

**© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

34d0907e-4b31-5f4f-b863-1c52b958344e